



Utilizza la tecnologia **DocuPort**

# Manuale dell'utente R700

04/07/07

**PLANON SYSTEM SOLUTIONS INC.**  
(Italian)

---

## Avvisi legali e altri

Il contenuto della presente pubblicazione è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Questa pubblicazione o parte di essa non può essere riprodotta o trasmessa in alcuna forma o attraverso alcun mezzo, elettronico o meccanico, per alcuno scopo, senza il permesso scritto di Planon Systems Solutions Inc. Incorporated.

Planon Systems Solutions Inc. non fornisce alcuna spiegazione o garanzia relativamente a qualsiasi danno o beneficio derivanti dall'utilizzo legale di questa unità, o alcuna richiesta da parte di terzi avanzata dall'uso inadeguato di questa unità.

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RITENUTO RESPONSABILE PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI DI QUALSIASI NATURA, O PERDITE O SPESE DERIVANTI DA QUALSIASI PRODOTTO DIFETTOSO O DALL'USO DI QUESTO PRODOTTO.

## Marchi commerciali

Docuport® DocuPen™ è un marchio registrato di Docuport Incorporated. Tecnologia Copyright PaperPort® OCR di ScanSoft® Inc. Tutti i diritti riservati. Copyright Outside In® Viewer Technology © Inso Corporation. Tutti i diritti riservati. Copyright © 2004 Planon System Solutions Inc. Tutti i diritti riservati.

Tutti gli altri nomi di prodotti o di società sono marchi commerciali o marchi registrati e appartengono ai rispettivi proprietari.

## Informazioni sulle norme



Il presente dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare le eventuali interferenze ricevute, comprese interferenze che potrebbero causare problemi di funzionamento.

## Canada ICES 003, Voce 3

Questa apparecchiatura digitale è conforme alla categoria B del codice ICES-003 Canadese.

## Planon System Solutions Inc.

5484 Tomken Rd. Unit 19

Mississauga, Ontario. L4W 2Z6

Telefono: (905) 507-3926 Fax (905) 624-6629

Email: [planon@planon.com](mailto:planon@planon.com) Sito Web: [www.planon.com](http://www.planon.com)

Numero del supporto tecnico: 1-877-DOCUPEN (362-8736)

---

# Indice

<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>5</b>
Verifica del contenuto.....	5
Descrizione generale del DocuPen™.....	6
Pulsante di alimentazione dello scanner.....	6
Spie LED.....	7
<b>SCANSIONE</b> .....	<b>8</b>
Punti da ricordare prima della scansione.....	8
Scansione dei documenti.....	9
Suggerimenti aggiuntivi per la scansione.....	10
Suggerimenti aggiuntivi per la scansione (continua).....	11
<b>INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE</b> .....	<b>12</b>
Installazione del software DocuPen™.....	12
Installazione del software PaperPort®.....	14
<b>SCARICAMENTO</b> .....	<b>16</b>
Come usare Windows Imaging con Windows 98/2000/ME.....	17
Come usare PaperPort® con Windows XP.....	22
<b>COME SALVARE LE IMMAGINI</b> .....	<b>24</b>
Salvataggio di immagini con PaperPort®.....	24
Salvataggio di immagini con Imaging per Windows.....	25
<b>CANCELLAZIONE DELLA BANCA DI MEMORIA DEL DOCUPEN™</b> .....	<b>26</b>

---

## **DOMANDE FREQUENTI**..... **28**

Come vengono gestite le immagini scansionate?.....	28
Come si ricarica la batteria?.....	28
Che cosa è la capacità della banca di memoria dello scanner?.....	29
Perché la luce dello scanner non si accende?.....	29
Perché le immagini non sono leggibili?.....	29
Perché tutti i LED lampeggiano?.....	29
È necessario il computer per eseguire la scansione?.....	29
Cosa si intende per immagine scansionata in modo corretto?... ..	30
Perché manca una parte dell'immagine?.....	31
Perché l'immagine appare compressa?.....	32
Perché l'immagine è distorta?.....	33

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**..... **34**

Impossibile collegarsi al Penscanner.....	34
Condizioni di errore al lampeggio delle spie LED.....	35
Messaggi di errore all'installazione del software USB.....	36
Messaggi di errore all'installazione del software su Win 2000 e XP..	37
Messaggi di errore all'installazione di ScanSoft®.....	38
Messaggi di errore di elaborazione.....	39
Messaggi di scaricamento non riuscito.....	40

## **APPENDICE**..... **41**

A. Specifiche del DocuPen™.....	41
B. Trattamento adeguato e sicurezza di utilizzo.....	42
C. Supporto tecnico.....	42
Garanzia.....	43
Scheda di garanzia.....	44

## **NUMERO VERDE**

**1-877-DOCUPEN (362-8736)**

## Introduzione

Grazie per aver scelto lo scanner portatile R700 DocuPen™

Il presente scanner funziona come uno strumento rapido e di facile utilizzo, trasportabile ovunque e in grado di eseguire la scansione di qualsiasi superficie piatta e pulita per catturare immagini in bianco e nero.

R700 DocuPen™ è fornito pronto per l'uso; lo scanner può essere ricaricato semplicemente collegandolo ad una qualsiasi porta USB durante le operazioni di scaricamento o cancellazione.

Questo manuale fornisce le istruzioni per la scansione di documenti con il DocuPen™ e per lo scaricamento di tali immagini sul proprio PC.

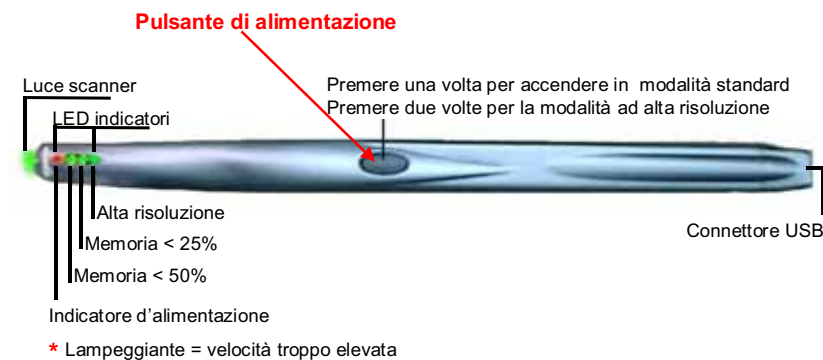
Leggere attentamente queste istruzioni per ottenere dall'unità prestazioni ottimali e una durata di utilizzo più lunga. Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

## Verifica del contenuto

Il pacchetto del prodotto DocuPen™ contiene i seguenti componenti:

- Unità DocuPen™
- Cavo USB per comunicazioni e ricarica
- CD con driver DocuPen™ TWAIN e software OCR di PaperPort®
- Foglio di inizio rapido
- Scheda di garanzia e registrazione (sulla parte posteriore del manuale)
- Manuale dell'utente
- Borsa in pelle

## Descrizione generale del DocuPen™



### Pulsante di alimentazione dello scanner

- Premere una volta per accendere il DocuPen™ in modalità di scansione standard (200x100 dpi).
- Premere due volte per accendere il DocuPen™ e impostare la penna in modalità di scansione ad alta risoluzione (200x200 dpi).
- Premere per rispondere ai messaggi durante lo scaricamento o la cancellazione della banca di memoria della penna.

## Spie LED

Le 4 spie LED presenti nella parte superiore del DocuPen™ indicano quanto segue da sinistra a destra:

SPIE LED	Stato
<b>LED 1</b> 	<b>Processore acceso/spento e velocità di scansione troppo elevata</b> Quando si preme il pulsante di alimentazione del DocuPen™, si accendono questa spia rossa e anche i LED 2 e 3, a indicare che il DocuPen™ è pronto per l'uso.  <b>Questa spia lampeggia inoltre se la velocità di scansione è troppo elevata.</b>
<b>LED 2 e 3</b>  <b>3 LED ACCESI: PRONTO PER LA SCANSIONE IN MODALITÀ STANDARD</b>	<b>Capacità di memoria disponibile</b> Lo stato della seconda e della terza spia indica la capacità di memoria disponibile per la scansione durante l'accensione: <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Spie entrambe accese</b> = oltre il 50% di capacità di memoria disponibile</li><li>• <b>Una spia accesa</b> = dal 25% al 50% di capacità totale di memoria disponibile</li><li>• <b>Nessuna spia accesa</b> = meno del 25% di capacità totale di memoria disponibile</li><li>• <b>Le spie lampeggiano dopo la scansione</b> = memoria esaurita. Scaricare le immagini.</li></ul>
<b>LED 4</b>  <b>4 LED ACCESI: PRONTO PER LA SCANSIONE AD ALTA RISOLUZIONE</b>	<b>Risoluzione di scansione</b> Come valore di default, la risoluzione di scansione del DocuPen™ è di 100 dpi. Quando si preme il tasto di alimentazione due volte, questa spia si accende, a indicare che la risoluzione è impostata su 200 dpi (modalità ad alta risoluzione).

**VEDERE ANCHE:** i LED lampeggianti indicano inoltre delle condizioni di errore. Per un elenco delle condizioni di errore e relativo significato, vedere a pagina 38.

7 DocuPen™ Manuale dell'utente

## Punti da ricordare prima della scansione

**Per ottenere risultati ottimali, prendere nota di quanto segue:**

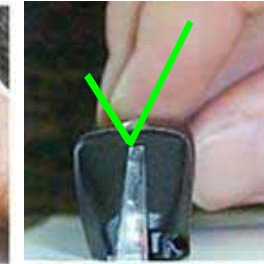
È necessario che il documento da scansionare si trovi su una superficie piana, pulita e stabile.

Si consiglia di tenere ferma la parte superiore del documento con una mano e di effettuare la scansione con l'altra.

**Tenere il documento**



**Tenere piatto lo scanner**



**Non inclinare**



**Scansione tipica dall'alto in basso del documento**

1. Posizionare il documento su una superficie piana, pulita e stabile.

2. Posizionare il DocuPen™ sulla zona che si desidera scansionare con le spie del LED rivolte alla sinistra del documento da scansionare.



3. Premere una volta il pulsante di accensione del DocuPen™ per utilizzare la risoluzione standard. In questo modo l'unità è pronta per la scansione nella modalità standard predefinita (100 dpi).

## Scansione

4. Far scorrere il DocuPen™ lentamente verso il basso sulla zona che si desidera scansionare. I LED si illuminano e l'unità comincia la scansione non appena si sposta la penna. Quando si interrompe il movimento, i LED si spengono e la scansione si arresta.

Applicare una pressione uniforme sul centro dello scanner per permettere ai rulli di ruotare in modo uniforme sul documento.



Quando si interrompe la scansione, l'immagine viene memorizzata nella memoria flash interna della penna e il DocuPen™ si spegne. È necessario quindi attendere qualche istante affinché i dati vengano compressi e salvati nella memoria interna.

Per le applicazioni OCR si raccomanda una scansione ad alta risoluzione (200 dpi).



Premere il pulsante di alimentazione due volte. La spia LED sull'estrema destra si illumina, indicando la migliore modalità di scansione ad alta risoluzione (200 dpi) per le applicazioni OCR. Premere il pulsante di alimentazione due volte. La spia LED sull'estrema destra si illumina, indicando la migliore modalità di scansione ad alta risoluzione (200 dpi) per le applicazioni OCR.

Scansione in modalità ad alta risoluzione.

## Suggerimenti aggiuntivi per la scansione

### Il risultato della scansione corrisponde a ciò che si scansiona.

DocuPen™ è sensibile alle variazioni della direzione e della velocità di scansione e registra ogni movimento effettuato. Quanto più è uniforme il movimento della scansione, tanto migliori risulteranno le immagini acquisite. Ciò può richiedere un po' di pratica all'inizio.

L'intero movimento della scansione deve essere leggero e regolare. Una scansione troppo veloce o nella quale l'accelerazione cambia improvvisamente provoca il lampeggiamento del **LED ROSSO**, ricordando all'utente di ridurre la velocità di scansione.

### Scansione troppo veloce



Per acquisire un documento lungo 21,59 x 27,94 cm (8,5"x11") in modalità standard dovrebbero essere necessari approssimativamente 4 secondi.

Per acquisire un documento lungo 21,59 x 27,94 cm (8,5"x11") in modalità avanzata (alta risoluzione) dovrebbero essere necessari approssimativamente 8 secondi.

Tutte le immagini scansionate sono in bianco e nero e sono memorizzate nella banca della memoria della penna, consentendone l'agevole scaricamento in un momento successivo.

### Lunghezze di scansione

Le scansioni tipiche comprendono documenti in formato standard o legale, la cui larghezza può essere di 21,59 cm (8,5").

Quindi nella modalità di risoluzione standard (100 dpi) è possibile scansionare documenti la cui lunghezza misuri 91,44 cm (36 pollici).

Nella modalità di risoluzione avanzata (200 dpi) è possibile scansionare documenti la cui lunghezza misuri 45,72 cm (18 pollici).

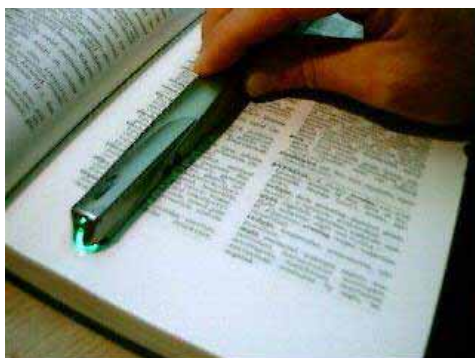
Se si blocca la scansione anche per un solo momento, l'unità interrompe la scansione. Di conseguenza è importante eseguire la scansione con un movimento continuo e regolare.

## Suggerimenti aggiuntivi per la scansione (continua)

Per esercitare un controllo migliore sul movimento del DocuPen™ si consiglia di **scollegare il cavo prima di eseguire la scansione.**



**Durante la scansione, il controllo è migliore senza cavo.**



Durante la scansione di libri o pagine rilegate, può essere più semplice eseguire la scansione con orientamento orizzontale sulla pagina. Ciò consentirà di assecondare meglio la curvatura della pagina.

Le immagini possono essere rese con il software Imaging, con Windows o PaperPort.



Si presti attenzione e si evitino le graffette e i fermagli da ufficio.

Essi possono interferire con la scansione e potrebbero provocare anche danneggiare lo scanner.

## Installazione del software DocuPen™

DocuPen™ contiene, sul CD fornito, un driver di scansione TWAIN di proprietà. TWAIN è uno standard industriale per i software che controlla i dispositivi di input ottico come scanner e schede di interfaccia di acquisizione video. Il supporto TWAIN consente il controllo del DocuPen™ tramite lo scanner del PC o un software di creazione di immagini. Dopo l'installazione, il driver del DocuPen™ è a disposizione delle applicazioni Windows compatibili con TWAIN, come Windows Imaging o PaperPort®. In questo modo è possibile scaricare sul computer le immagini scansionate, in aggiunta alla possibilità di visualizzare e gestire i file di immagini acquisiti.

### Requisiti di sistema per il driver DocuPen™

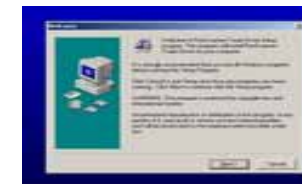
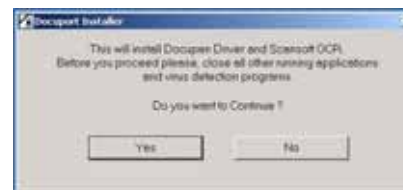
Prima di installare il driver DocuPen™, assicurarsi che il proprio computer soddisfi i requisiti minimi di sistema seguenti:

Sistema operativo Microsoft Windows 9x/2000/NT/ME/XP (XP richiede software compatibile con Twain come il software OCR PaperPort® 8.0 incluso).  
CD-ROM per l'installazione del driver

### Accedere a Windows 2000 e XP come Administrator

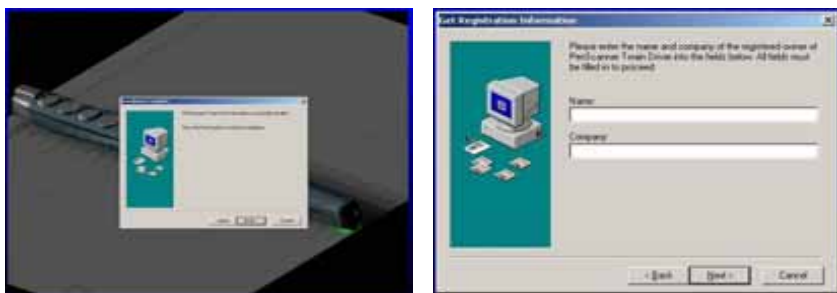
1. Chiudere tutti i programmi Windows durante il caricamento del software.
2. Disattivare temporaneamente tutto il software antivirus.
3. **Scollegare il cavo USB prima dell'installazione del software.**
4. Inserire il CD-ROM del Docupen nell'unità CD.
5. Il CD si dovrebbe avviare automaticamente.
6. Si noti che le istruzioni contenute in questo documento fanno riferimento a Kodak Imaging per Windows e a PaperPort® SE 8.0 come a due applicazioni per la gestione di immagini e per la scansione.

**PaperPort® SE 8.0** si installerà automaticamente tramite varie finestre pop-up. **Per la piattaforma Windows XP, è richiesta questa installazione.**

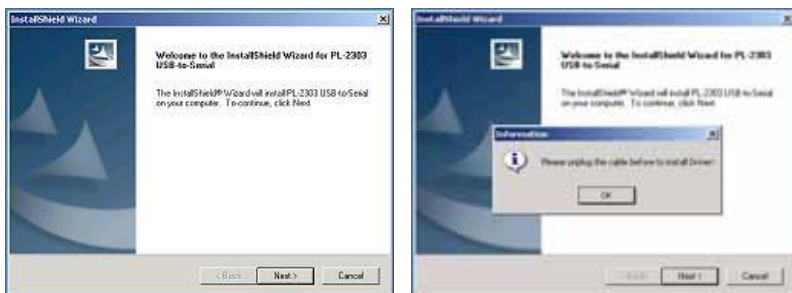


7. Nella prima finestra visualizzata, fare clic su **Si** per continuare, quindi su **Avanti**.

8. Dopo aver letto e accettato i termini dell'Accordo di licenza del software DocuPen™, fare clic su **Si** per continuare.



9. Verrà richiesta l'immissione di informazioni per la registrazione.
10. Fare quindi clic su **Fine** per completare l'installazione di Pentwain.
11. Il driver USB si caricherà in un secondo tempo.



12. Seguire semplicemente le istruzioni visualizzate sullo schermo.
13. **Ricordarsi di rimuovere il cavo USB se inserito.**

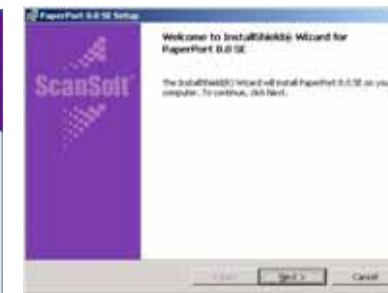


14. Quando l'installazione è completa, fare clic su **Fine**.

**Se si utilizza Windows XP, è necessario continuare e installare il software OCR ScanSoft® PaperPort® SE 8.0.**  
**Se viene richiesto di riavviare dopo l'installazione di questo software, fare clic su No.**  
**Sarà necessario riavviare il computer dopo l'operazione successiva.**

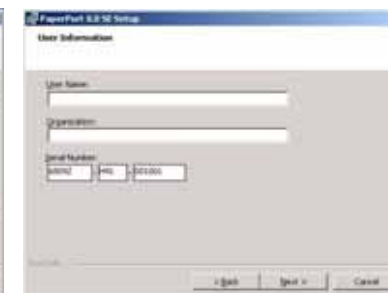
## Installazione del software PaperPort® SE 8.0

1. L'ultimo software da installare è Paperport® SE 8.0. È sufficiente seguire le istruzioni sullo schermo per procedere. **Per la piattaforma Windows XP, è richiesta questa installazione.**



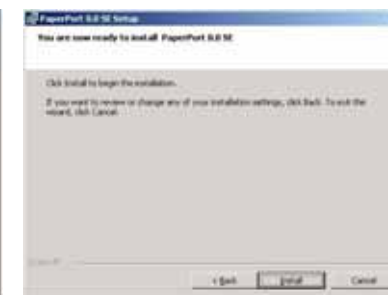
2. Apertura della finestra pop-up.

3. Finestra iniziale di installazione.



4. Accordo di licenza.

5. Richiesta di informazioni utente.



6. Impostazione dell'installazione.

7. Impostazione dell'installazione terminata.



8. Finestra di registrazione.



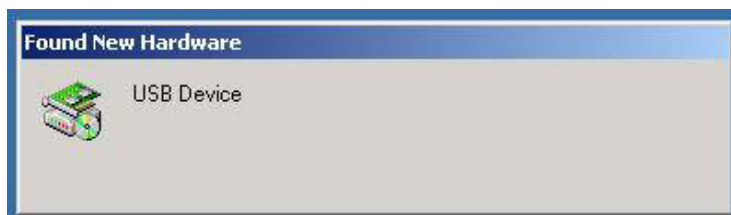
9. Installazione completa.



10. È necessario riavviare il computer.

Dopo il nuovo avvio del computer, sarà possibile collegare senza problemi il cavo USB.

L'installazione guidata dovrebbe visualizzare un breve messaggio pop-up.



**WINDOWS DOVREBBE INSTALLARE AUTOMATICAMENTE I DRIVER. IN CASO CONTRARIO, FARE RIFERIMENTO ALLA PAGINA 37 DELLA SEZIONE DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Ora è possibile avviare il programma Imaging di Kodak® o PaperPort® Se 8.0 di ScanSoft®

## Scaricamento

Tutte le immagini dei documenti di cui si esegue la scansione, vengono memorizzate nella banca di memoria flash del DocuPen™. Dopo aver scaricato le immagini dalla banca di memoria sul computer, è possibile visualizzare e gestire le immagini individuali usando qualsiasi applicazione di imaging compatibile con TWAIN. Quando si scaricano le immagini dalla banca di memoria del DocuPen™ sul computer, si sovrascrive il file di immagini creato dallo scaricamento precedente. Prima di scaricare le immagini scansionate più recenti, assicurarsi di aver visualizzato e salvato tutti i file di immagini dello scaricamento precedente.

### Per scaricare le immagini scansionate sul computer:

1. Collegare il cavo USB fornito alla porta USB del computer.
2. Il cavo USB può essere inserito in qualsiasi porta USB disponibile.



Connettore USB

3. Inserire completamente l'estremità del connettore del cavo USB mini nel DocuPen™. Il bordo di plastica nera del connettore dovrebbe toccare il rivestimento di colore argento sullo scanner.



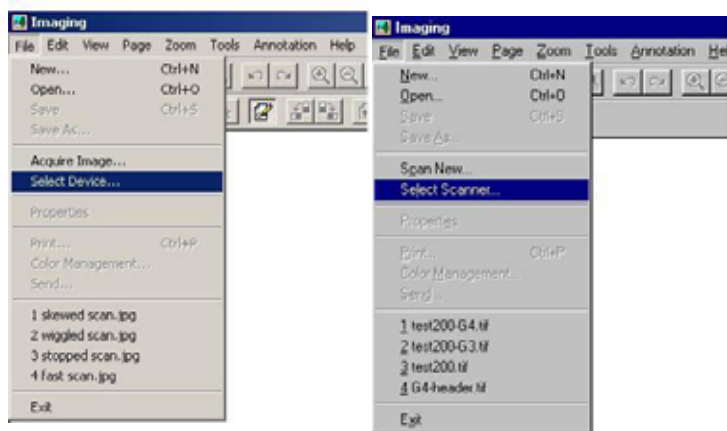
Connettore USB mini

## Come scaricare le immagini con Windows 98/2000/ME/ con Kodak Imaging:

1. Aprire Imaging per Windows, compresa con tutte le versioni di Windows 95 e successive.
2. **Per Windows XP**, utilizzare il software OCR **PaperPort® SE 8.0**.

Generalmente, i comandi di **Imaging** sono presenti in Windows nel menu **Start, Programmi, Accessori**. Scegliere il comando Imaging per aprire la finestra dell'applicazione Imaging adatto al sistema operativo in dotazione.

**SELEZIONA PERIFERICA Windows 2000** **SELEZIONA SCANNER Windows 98**



Per **scaricare** con **PaperPort® SE 8.0**, consultare la pagina 14 per l'installazione e la messa a punto generale.

Leggere inoltre le sezioni della guida e dei corsi interattivi del software rispettivo.

3. Dall'elenco degli scanner compatibili con TWAIN, scegliere **PenTwain** e fare clic su **OK**.



A seconda del numero di dispositivi compatibili con TWAIN, è possibile disporre solamente di uno o più di questi.

È necessario selezionare la fonte di PenTwain, quando si usa lo scanner con DocuPen™.

Se in precedenza si è utilizzato un altro dispositivo, quel dispositivo sarà quello di default fino alla nuova selezione del dispositivo PenTwain. Ciò si applica solo in presenza di più scanner.

Se si possiede soltanto DocuPen™ come scanner, allora questo rimarrà il dispositivo di default, fino all'aggiunta di un nuovo dispositivo.

4. Dal menu **File** di Imaging scegliere il comando **Acquisisci immagine** (Win 2000) o **Nuova digitalizzazione** (Win 98).

In Windows 2000 è **Acquisisci immagine** In Windows 98 è **Nuova digitalizzazione**



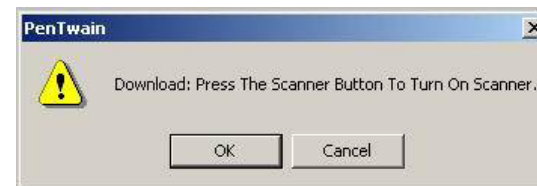
5. Facendo clic su una delle due opzioni si apre la finestra di controllo dello scanner che consente di visualizzare e gestire le immagini.



6. Per scaricare la banca di memoria dello scanner, scegliere il comando **File Download Bank** o fare clic sull'icona di scaricamento.



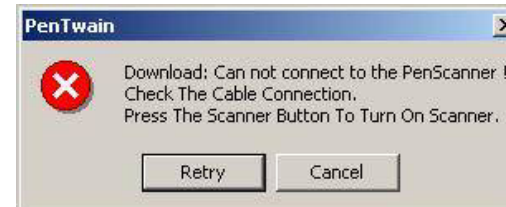
Viene visualizzato un messaggio che invita a premere il pulsante di alimentazione dello scanner DocuPen™.



7. In risposta al messaggio premere **PRIMA** il **pulsante di alimentazione di DocuPen™**, **quindi subito DOPO** fare clic su **OK** nella finestra del messaggio.

**Se non si è sincronizzati, rimangono soltanto 3-4 secondi**

È possibile che venga visualizzato un messaggio di errore simile al seguente:



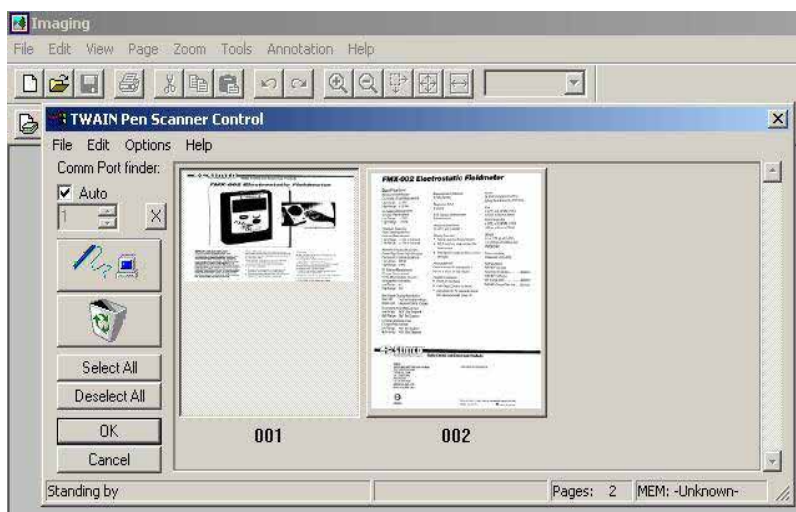
Nessun problema; è sufficiente premere il **pulsante di alimentazione di DocuPen™** e **subito DOPO** fare clic sul pulsante **Retry (Riprova)** nella finestra del messaggio.

In caso contrario la banca di memoria del DocuPen™ eseguirà il trasferimento e lo scaricamento sul computer.

**Se non si è ancora in grado di eseguire lo scaricamento, consultare la sezione Risoluzione dei problemi a pagina 37.**

Scaricamento normale del file in corso.

Al termine dello scaricamento, le immagini in miniatura di tutte le pagine scansionate verranno visualizzate nella finestra di controllo dello scanner.



Si noti che il numero di pagine con le immagini scansionate viene visualizzato nella barra di stato della finestra di controllo dello scanner.

## Visualizzazione delle immagini

Per visualizzare un'immagine, è sufficiente fare clic sulla miniatura della stessa nella finestra di controllo dello scanner e fare clic su **OK**. L'immagine viene visualizzata nella finestra di Imaging.

**Nota:** se si seleziona più di un'immagine in miniatura dalla finestra di controllo dello scanner, tutte le immagini selezionate verranno visualizzate nella finestra di Imaging. Le immagini selezionate appaiono come pagine individuali del file contenente le immagini scansionate.

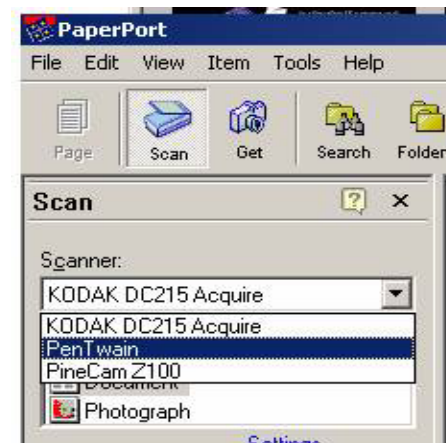
**Suggerimento:** per selezionare rapidamente tutte le immagini nella banca di memoria, fare clic sul pulsante **Select All** della finestra di controllo dello scanner, quindi fare clic su **OK**.

## Per scaricare le immagini scansionate con Win XP e PaperPort® SE 8.0:

1. Il software è già stato caricato durante l'installazione.
2. Aprire **PaperPort® SE 8.0** e selezionare la fonte facendo clic su **Scan**.




3. Per questa applicazione, la fonte è Pen Twain. È possibile avere più di una fonte, quindi è **necessario selezionare Pen Twain** quando si usa DocuPen™.



4. Per aprire la finestra di controllo di PenTwain, fare clic su **Scan**.



5. Fare clic  sull'icona di scaricamento.

6. Seguire le istruzioni sullo schermo; le stesse della pagina 20.

7. Una volta scaricata l'immagine o le immagini, fare clic su **OK** o **Seleziona tutto** (immagini multiple.)

1.L'immagine o le immagini sono caricate sul desktop.

Selezionare l'immagine o le immagini che potranno essere eseguite con qualsiasi applicazione rilevata dal software come Word, Excel e così via.

2.A questo punto è possibile eseguire l'OCR, per un documento a pagina singola o multipla. Per ottenere i risultati migliori si suggerisce la scansione in modalità ad alta risoluzione.

3.Le altre applicazioni vengono elencate automaticamente nella barra di stato inferiore, in base al tipo di applicazioni presenti sul sistema.

4.È sufficiente selezionare l'immagine e fare clic sull'applicazione che si desidera usare o trascinare il file sull'applicazione, che si avvierà automaticamente.



5.Il formato di file di default è **max**, che consente di che consente di impilare o meno le pagine multiple. Questo formato consente inoltre di eseguire la maggior parte delle opzioni di editing.

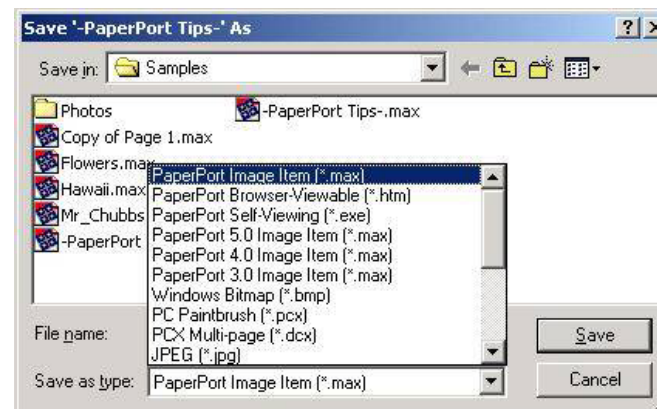
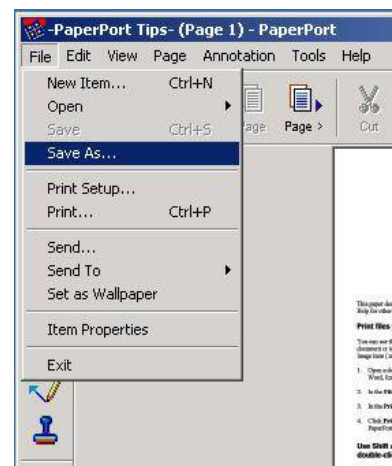
6.È possibile selezionare altri formati di file di default come tiff, jpg, bmp, che però non possono essere disimpilati: tutte le immagini si apriranno nell'applicazione selezionata. quindi potranno essere gestite separatamente o insieme.

23 DocuPen™ Manuale dell'utente

## Salvataggio di immagini con PaperPort® SE 8.0

È possibile salvare le immagini scansionate in un file separato sul PC in uno dei seguenti modi:

**Dalla finestra del desktop di PaperPort:** fare clic su una o più immagini in miniatura nella finestra del desktop e scegliere il comando **File, Salva con nome** della finestra. Nella finestra di dialogo standard Salva con nome, definire il nome dei file di immagini e la cartella di destinazione. Quindi, fare clic sul pulsante Salva.

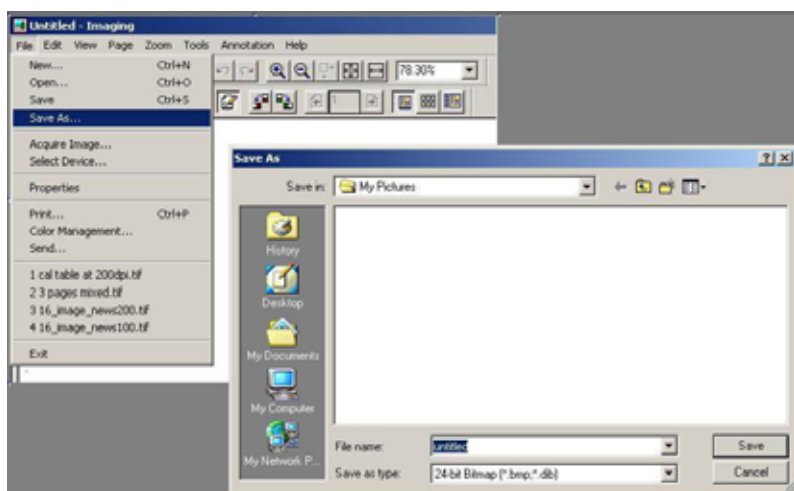


DocuPen™ Manuale dell'utente 24

## Salvataggio di immagini con Imaging per Windows

È possibile salvare le immagini scansionate in un file separato sul PC in uno dei seguenti modi:

**Dalla finestra di controllo di Imaging:** fare clic su una o più immagini in miniatura nella finestra di controllo dello scanner, quindi scegliere il comando **File, Salva con nome** della finestra. Nella finestra di dialogo standard Salva con nome, definire il nome dei file di immagini e la cartella di destinazione. Quindi, fare clic sul pulsante Salva.



**Dall'applicazione Imaging di Kodak:** visualizzare una o più immagini in miniatura e salvare quindi il file di immagini con il comando **File, Salva** dell'applicazione di Imaging. Definire il nome del file, la destinazione e il tipo di file di immagini.

**Creazione di file di immagini multi-pagine:** per generare un file di immagini multi-pagine, è necessario innanzitutto selezionare le pagine desiderate dalla finestra di controllo dello scanner, quindi esportare tutte le immagini selezionate in un file.

**Dal menu File, Salva con nome** è possibile salvare i file nei formati tiff, bmp, jpg.

Se si desidera salvare in altri formati, si suggerisce di aprire e salvare le immagini usando PaperPort® SE 8.0 (vedere a pagina 24).

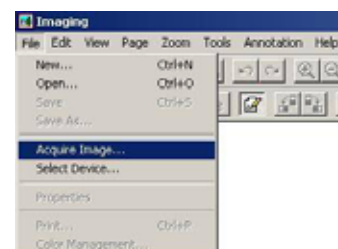
## Cancellazione della banca di memoria del DOCUPEN™

Dopo aver salvato i file desiderati delle immagini scansionate sul disco rigido, si consiglia di svuotare la banca di memoria del DocuPen™. In questo modo è possibile accertare la capacità di memoria e la velocità di scansione massime ottimali.

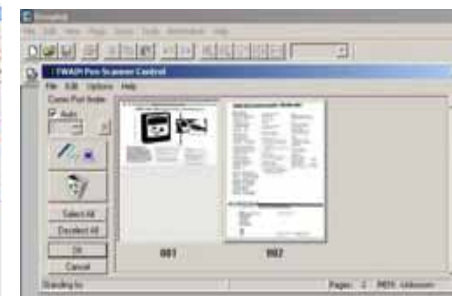
**Per cancellare la banca di memoria del DocuPen™:**

1. Scegliere il comando **Acquisisci immagine** (Win 2000) **Nuova digitalizzazione** (Win 98). Se il sistema operativo in esecuzione è Windows XP o si sta usando PaperPort® SE 8.0, è sufficiente fare clic su **scan**.

Windows 2000 **Acquisisci immagine** Windows 98 **Nuova digitalizzazione**



2. È sufficiente fare clic su **scan** in PaperPort® SE 8.0.

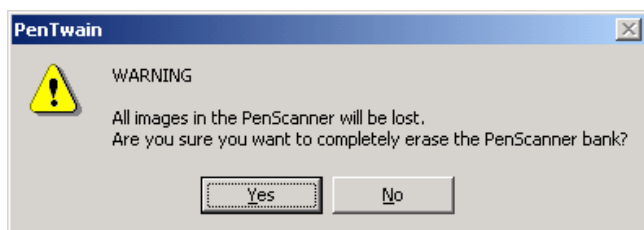


3. Si apre la finestra di controllo di PenTwain.

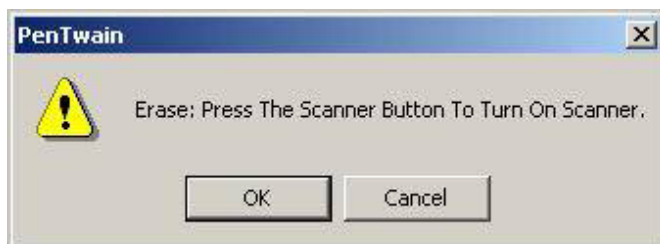
4. Cancellare la memoria del DocuPen™ selezionando l'icona di riciclaggio.



5. Viene visualizzato un messaggio che avverte che la cancellazione della banca di memoria eliminerà tutte le immagini scansionate dalla memoria di DocuPen™.



6. Fare clic su **Yes**. Viene visualizzato un altro messaggio pop-up che inviterà alla cancellazione.



7. Innanzitutto **premere il pulsante di alimentazione di DocuPen™**, quindi fare clic su **OK** nella finestra entro **3-4 secondi**.

8. La banca di memoria del DocuPen™ sarà cancellata.

**NOTA:** Il comando di cancellazione della banca cancella soltanto la banca di memoria del DocuPen™. Il file di immagini temporaneo dello scaricamento precedente è ancora presente sull'unità del disco rigido del computer.

Riapparirà nella finestra di controllo di Penscanner Twain fino al trasferimento dei nuovi dati scaricati successivamente.

Ciò può essere molto utile per salvare le immagini dimenticate, che erano già state eliminate dalla memoria dello scanner.

È sufficiente disinserire il cavo dalla parte posteriore dello scanner e il DocuPen™ sarà pronto per continuare le scansioni.

## Domande frequenti

### Come vengono gestite le immagini scansionate?

Ogni volta che si esegue la scansione di un documento, l'immagine scansionata viene aggiunta alla banca di memoria flash interna del DocuPen™. La quantità di immagini scansionate che possono essere contenute nella banca di memoria dipende dalla complessità dei documenti scansionati.

(Per informazioni, consultare la sezione sulla **capacità della banca di memoria a pagina 29**.)

Il file di immagini viene scaricato come file intero. Dopo lo scaricamento le immagini o le pagine possono essere separate o modificate individualmente. Questa operazione può essere eseguita in Imaging per Windows o in PaperPort.

**Per visualizzare le immagini scansionate**, è necessario scaricare la banca di memoria del DocuPen™ sul proprio computer. Le immagini della banca di memoria vengono scaricate sul computer come file singolo contenente tutte le immagini scansionate.

Dopo aver scaricato la banca di memoria, visualizzare e gestire le immagini dall'interno dell'applicazione per l'imaging.

È possibile inoltre gestire e visualizzare le immagini e particolarmente gestire il testo con il software OCR di ScanSoft® incluso.

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Scaricamento delle immagini sul computer, alle pagine da 16 a 23.

### Come si ricarica la batteria?

La batteria agli ioni di litio si ricarica durante un qualsiasi collegamento alla porta USB con un computer. Si ricarica nel momento in cui ci si collega e continua a caricarsi durante uno scaricamento o quando si cancellano immagini scansionate. Durante queste operazioni generalmente la batteria è ricaricata in maniera sufficiente da continuare la scansione, fino all'esaurimento della memoria. Di conseguenza non dovrebbe mai venire a mancare l'alimentazione. Lo scanner può rimanere collegato alla porta USB e ricaricarsi indefinitamente.

**Il cavo USB funzionerà con Windows 98/2000/ME/XP  
CARICARE IN PRIMO LUOGO IL CD CON IL SOFTWARE,  
RIAVVIARE E COLLEGARE IL CAVO AL PC.**

## Domande frequenti

### Che cosa è la capacità della banca di memoria dello scanner?

Il numero di pagine memorizzate nella banca di memoria dipende in gran parte dal testo delle immagini, dai grafici e dalla risoluzione di scansione. Si noti che i documenti contenenti grafici e testo di dimensioni particolarmente elevate richiedono una maggiore quantità di memoria rispetto ai documenti senza grafici e con poco testo.

La tabella seguente valuta il numero di pagine che possono essere contenute nella banca di memoria prima che sia necessario scaricare le immagini.

DPI di scansione	N. di pagine (con poco testo e grafici)	N. di pagine (con molto testo e grafici)
a 100 dpi	100 pagine	25 pagine
a 200 dpi	50 pagine	12 pagine

### Perché la luce dello scanner non si accende?

Verificare che entrambi i rulli siano in contatto con la superficie del documento e che ruotino.

Superfici molto lisce, quali quelle dei fogli patinati di plastica, possono talvolta influire sulla trazione e fare slittare i rulli.

Una pressione più regolare al centro dello scanner sul fondo dovrebbe contribuire ad eliminare la maggior parte dei problemi dovuti allo slittamento dei rulli.

### Perché le immagini non sono leggibili?

Se si stanno verificando problemi di scansione, consultare i suggerimenti per la risoluzione dei problemi alle pagine 13 e 14:

### Perché tutti i LED lampeggiano contemporaneamente?

Subordinatamente al numero dei lampeggi, ciò significa generalmente che la memoria del DocuPen™ è piena. Scaricare le immagini sul PC.

Vedere inoltre pagina 38: Condizioni di errore al lampeggio delle spie LED.

### È necessario il computer per eseguire la scansione?

No, non è necessario; lo scanner può essere portato ovunque; il computer sarà necessario per scaricare le immagini quando si desidera vederle, stamparle o inviarle tramite e-mail e per ricaricare la batteria.

## Domande frequenti

### Cosa si intende per immagine scansionata in modo corretto?

### Esempio di scansione corretta

#### **FMX-002 Electrostatic Fieldmeter**



**SIMCO's Model FMX-002 Electrostatic Fieldmeter is a compact, portable instrument for measuring electrostatic charge. The FMX-002 measures positive and negative polarity electrostatic charges to 20kV (20,000V) at a distance of one inch (25mm). Two LED guide ring lights on the measuring side of the unit converge at the proper distance from a test object. The conductive case and ground lead facilitate reference grounding for accurate measurement.**

The FMX-002 can also be used for periodic verification of ionizer balance performance to  $\pm 200V$  by attaching a charge plate.

The handy, compact design of this unit allows electrostatic survey measurements in all work areas. It can be used for:

- Determining static charge levels and the need for neutralization
- Deciding the placement of ionizers
- Periodic verification readings

#### **Features**

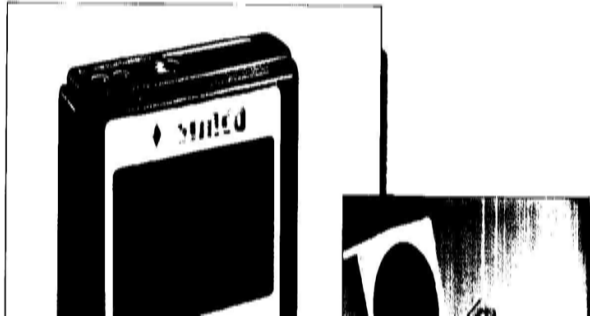
- Bar graph indicates field polarity and intensity
- Easy plate attachment for ion balance measurement
- Portable, compact and lightweight
- Auto-ranging digital display
- Automatic off function
- HOLD function holds even after power is turned off
- Battery condition display (4 stages)
- Multi-function audible alarm
- Includes vinyl storage case

## Domande frequenti

Perché manca una parte dell'immagine?

La scansione è stata interrotta o il rullo non era a contatto con il documento.

### FMX-002 Electrostatic Fieldmeter



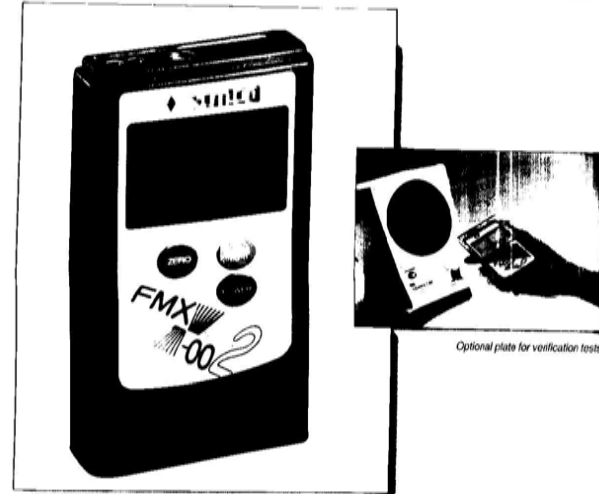
Se ci si ferma anche solo per qualche istante, lo scanner interrompe la scansione e l'immagine risulta incompleta. È necessario ripetere la scansione.

## Domande frequenti

Perché l'immagine appare compressa?

La scansione è stata effettuata troppo rapidamente.

### FMX-002 Electrostatic Fieldmeter



*SIMCO's Model FMX-002 Electrostatic Fieldmeter is a compact, portable instrument for measuring electrostatic charge. The FMX-002 measures positive and negative polarity electrostatic charges to 20kV (20,000V) at a distance of one inch (25mm). Two LED guide ring lights on the measuring side of the unit converge at the proper distance from a test object. The conductive case and ground lead facilitate reference grounding for accurate measurement.*

The FMX-002 can also be used for periodic verification of ionizer balance performance to  $\pm 200V$  by attaching a charge plate.

The handy, compact design of this unit allows electrostatic survey measurements in all work areas. It can be used for:

- Determining static charge levels and the need for neutralization
- Deciding the placement of ionizers
- Periodic verification readings

#### Features

- Bar graph indicates field polarity and intensity
- Easy plate attachment for ion balance measurement
- Portable, compact and lightweight
- Auto-ranging digital display
- Automatic off function
- HOLD function holds even after power is turned off
- Battery condition display (4 stages)
- Multi-function audible alarm
- Includes vinyl storage case, ground lead, and battery

Testo e immagini appaiono compressi.

## DOMANDE FREQUENTI

Perché l'immagine è distorta?

**La scansione appare inclinata. Provare ad eseguire la scansione più dritta.**

### FMX-002 Electrostatic Fieldmeter



**SIMCO's Model FMX-002 Electrostatic Fieldmeter is a compact, portable instrument for measuring electrostatic charge. The FMX-002 measures positive and negative polarity electrostatic charges to 20kV (20,000V) at a distance of one inch (25mm). Two LED guide ring lights on the measuring side of the unit converge at the proper distance from a test object. The conductive case and ground lead facilitate reference grounding for accurate measurement.**

The FMX-002 can also be used for periodic verification of ionizer balance performance to  $\pm 200V$  by attaching a charge plate.

The handy, compact design of this unit allows electrostatic survey measurements in all work areas. It can be used for:

- Determining static charge levels and the need for neutralization
- Deciding the placement of ionizers
- Periodic verification readings

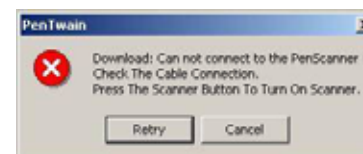
#### Features

- Bar graph indicates field polarity and intensity
- Easy plate attachment for ion balance measurement
- Portable, compact and lightweight
- Auto-ranging digital display
- Automatic off function
- HOLD function holds even after power is turned off
- Battery condition display (4 stages)
- Multi-function audible alarm
- Includes vinyl storage case, ground lead, and battery

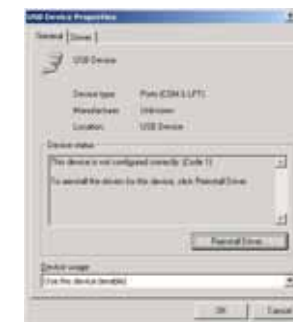
**Testo e immagini appaiono inclinati**

## Risoluzione dei problemi Impossibile collegarsi al Penscanner

Messaggio di PenTwain quando si cerca di scaricare o cancellare:



- 1. Controllare che i cavi siano completamente inseriti.**  
La spina di plastica nera dovrebbe toccare il rivestimento di colore argento. È inoltre possibile che la sequenza di sincronizzazione sia passata inosservata, quando i primi 3 LED si sono illuminati per 4 secondi durante l'accensione dell'unità.
- 2. Controllare il corretto funzionamento delle porte. (CP2101 USB)**  
Le porte seriali (porta COM) e USB dovrebbero essere controllate nel Gestore periferiche di Windows. È possibile anche provare a commutare le porte da automatico a manuale. Se sono presenti entrambe le connessioni, provare a invertire i cavi.



- 3. Riavviare il computer se entrambe le porte non compaiono.**

**Importante: installare il driver USB prima di collegare il cavo USB durante la prima installazione.**

È necessario rimuovere i driver, utilizzando Installazione applicazioni nel Pannello di Controllo di Windows, e installarli nuovamente dal CD. Seguire le istruzioni a pagina 15 e 16.

## Risoluzione dei problemi

### Condizioni di errore al lampeggio delle spie LED



Errore	Significato
<b>3 lampeggi durante la scansione</b>	<p><b>Il buffer dati è completo</b></p> <p>Questa condizione indica che il buffer di scansione dati del DocuPen™ è completo ed è impossibile eseguire altre scansioni. Se nel buffer vi è abbastanza spazio disponibile, il dispositivo tenterà di conservare i dati scansionati nella banca di memoria del DocuPen™.</p>
<b>4 lampeggi dopo la scansione</b>	<p><b>Spazio nella banca di memoria insufficiente</b></p> <p>Questo stato indica che la banca di memoria del DocuPen™ è completa e l'immagine scansionata non può essere salvata. È necessario scaricare i dati nella banca di memoria del DocuPen™, cancellare la memoria di scansione e ripetere la scansione dell'immagine.</p>
<b>5 lampeggi all'inizio di scansione</b>	<p><b>Spazio nella banca di memoria insufficiente</b></p> <p>Questo stato indica che la banca di memoria del DocuPen™ è esaurita e l'immagine scansionata non può essere salvata. È necessario scaricare i dati nella banca di memoria del DocuPen™ e cancellare la memoria di scansione.</p>

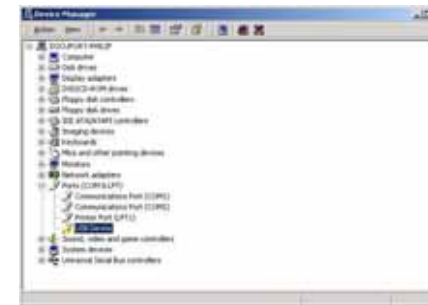
## Risoluzione dei problemi

### Messaggi di errore all'installazione del software



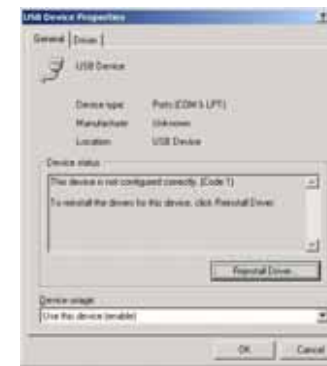
L'installazione del driver **USB** non è riuscita correttamente.  
**OK, Cancel (Annulla)**

USB non è presente o non è configurata correttamente.



Verificare nel Gestore periferiche la configurazione della porta USB, se presente.

Se compare un punto esclamativo giallo, riesaminare le proprietà e aggiornare il driver.



Provare ad installare nuovamente il driver CPL2101 per la USB con il CD fornito.

**Per un'assistenza più dettagliata rivolgersi al NUMERO VERDE 1-877-DOCUPEN DEL SUPPORTO TECNICO oppure tramite e-mail all'indirizzo support@planon.com**

## Risoluzione dei problemi

### Messaggi di errore all'installazione del software su Win 2000 e XP

È possibile che appaiano messaggi di errore durante una installazione con Windows 2000 o Windows XP qualora non ci si sia collegati in qualità di Administrator, bensì come Guest o sotto altro nome.

Ciò avviene comunemente quando si lavora in un ambiente di rete negli uffici e si consiglia che il responsabile IT della rete esegua questa operazione o si rivolga a noi.

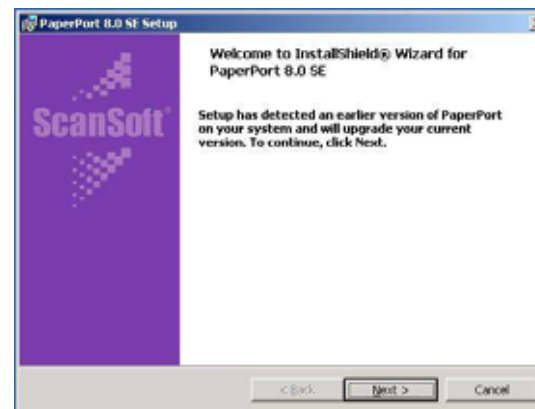
#### **1. È necessario essere collegati quale Administrator.**

- 2. Cancellare l'installazione e verificare che non siano stati installati altri programmi. Estrarre il CD.**
- 3. Se sono stati installati altri programmi, devono essere disinstallati dal Pannello di controllo di Windows, programma Installazione applicazioni.**
- 4. Riavviare il computer e collegarsi in qualità di Amministratore.**
- 5. Caricare il CD. L'esecuzione dovrebbe avviarsi automaticamente.**

Per un'assistenza più dettagliata rivolgersi al  
**NUMERO VERDE 1-877-DOCUPEN**  
**DEL SUPPORTO TECNICO**  
oppure tramite e-mail all'indirizzo [support@planon.com](mailto:support@planon.com)

## Risoluzione dei problemi

### Messaggi di errore all'installazione di ScanSoft®



Questo messaggio può apparire se è stata rilevata una installazione precedente.

- 1. Si può decidere di continuare, ma è meglio rimuovere le versioni precedenti.**
- 2. Per rimuovere i programmi, aprire il programma *Installazione applicazioni* nel *Pannello di controllo*.**
- 3. Può essere necessario riavviare il computer.**
- 4. Dopo il nuovo avvio, aprire e chiudere il cassetto del CD per iniziare.**

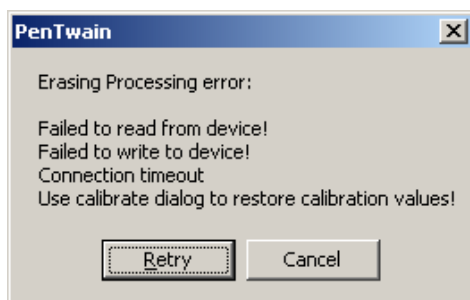
È possibile che si disponga invece di una versione più recente di PaperPort che dovrebbe funzionare con DocuPen™; in questo caso non è necessario caricare la versione 8.0, salvo in caso di difficoltà. In questo caso si consiglia di disinstallare e di installare la versione 8.0, quindi di aggiornare l'installazione.

Per un'assistenza più dettagliata rivolgersi al  
**NUMERO VERDE 1-877-DOCUPEN**  
**DEL SUPPORTO TECNICO**  
oppure tramite e-mail all'indirizzo [support@planon.com](mailto:support@planon.com)

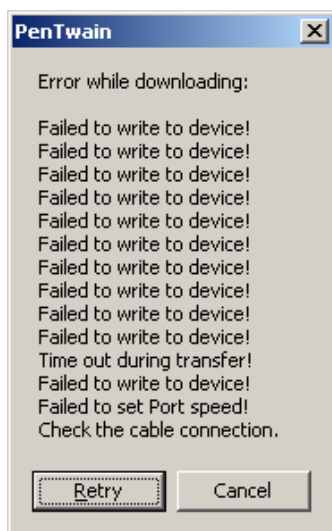
## Risoluzione dei problemi

### Messaggi di errore di elaborazione

Questo messaggio può apparire durante un'operazione di cancellazione, quando l'operazione viene interrotta. Ciò può verificarsi a causa di problemi nel collegamento via cavo o in seguito a interruzione accidentale del collegamento.



1. Fare clic su **Cancel (Annulla)**
2. **Chiudere** tutte le finestre aperte.
3. **Salvare** l'eventuale lavoro in altre applicazioni aperte.
4. Sarà necessario **riavviare** il computer per ripristinare i valori.



Questo messaggio può apparire durante un'operazione di scaricamento, quando l'operazione viene interrotta. Ciò può verificarsi a causa di problemi nel collegamento via cavo o in seguito a interruzione accidentale del collegamento.

1. Verificare i collegamenti via cavo.
2. Accendere lo scanner **premendo** il pulsante di alimentazione.
3. Fare clic su **Retry (Riprova)**.

Per un'assistenza più dettagliata rivolgersi al **NUMERO VERDE 1-877-DOCUPEN DEL SUPPORTO TECNICO** oppure tramite e-mail all'indirizzo [support@planon.com](mailto:support@planon.com)

## Risoluzione dei problemi

### Messaggi di scaricamento non riuscito

Nel caso di uno scaricamento non riuscito, vengono visualizzati i messaggi seguenti.



Ciò può verificarsi quando si sia interrotto il collegamento via cavo o qualora si stiano usando troppe applicazioni.

Verificare i collegamenti via cavo.

Evitare di utilizzare più applicazioni.

1. **Verificare i collegamenti via cavo**
2. **Ridurre il numero di applicazioni in uso**
3. **Eseguire lo scaricamento normalmente.**



Il presente messaggio è normale. Non vi sono immagini da scaricare, nella banca di memoria non vi sono immagini memorizzate, sono state cancellate e non sono state eseguite ulteriori scansioni.

1. **Fare clic su OK.**
2. **Scollegare lo scanner.**
3. **Pronto per l'uso.**

---

## Appendice

### A. Specifiche di DocuPen™

#### SCANSIONE

**Risoluzione** - Modalità standard (200x100 dpi) o modalità avanzata (200x200 dpi)

**Velocità di scansione** - 4-8 secondi per pagina da 8,5"x11" (varia a seconda del testo, della grafica e della risoluzione di scansione)

**Larghezza di scansione** – 20,49 cm (8,07")

**Lunghezza di scansione** – 91,44 cm (36") a una risoluzione di scansione standard, 45,72 cm (18") ad alta risoluzione

**Interfaccia software** - driver TWAIN e software OCR

**Metodo di scansione** - Sensore di contatto con le immagini

**Modo di scansione** - Bianco e nero

#### SUPPORTO SOFTWARE

Interfaccia driver TWAIN per Windows 98/2000/ME/XP  
Windows® Imaging o altro software di scansione, come il disco di installazione per CD-ROM di PaperPort® OCR

#### INTERFACCIA DEL COMPUTER

Cavo USB

#### DIMENSIONI E PESO

**Dimensioni** - lunghezza 21,59 cm (8,5") x larghezza 1,67 cm (0,66") x altezza 1,77cm (0,70")

**Peso** – 113 g

#### ALIMENTAZIONE E MEMORIA

**Memoria** – flash da 2 MB; fino a 100 pagine a 100 dpi o file da 12 k (il numero di pagine varia a seconda del testo, della grafica e della risoluzione di scansione)

**Alimentazione**- batteria agli ioni di litio ricaricabile tramite USB

---

## B. Utilizzo corretto e adeguato del dispositivo

Evitare di piegare o far cadere l'unità DocuPen™.

Non eseguire la scansione su oggetti taglienti come graffette o fermagli da ufficio.

Non conservare l'unità a temperature elevate o troppo basse, o in luoghi umidi o polverosi.

Non posizionare o trascinare l'obiettivo dello scanner rivolto verso il basso su una superficie abrasiva rigida.

Nel caso in cui l'unità cada in acqua o acqua penetri al suo interno, rivolgersi al rappresentante di Planon Systems Solutions Inc.

Per mantenere pulita la zona di scansione, riporre l'unità nella custodia di cuoio quando non è in uso.

Quando non si utilizza l'unità per periodi di tempo prolungati, si consiglia di collegare l'unità ad una sorgente USB per ricaricare la batteria, per ottenere le massime prestazioni.

Se l'unità si sporca, pulirla con un panno morbido umido o con un tampone impregnato d'alcool.

Se l'unità è conservata in condizioni molto fredde o calde, occorre attendere che si adatti alla normale temperatura ambiente, prima di eseguire la scansione.

Evitare di utilizzare prodotti chimici abrasivi o aggressivi.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

## C. Supporto tecnico

**Planon Systems Solutions Inc.**  
1-877-DOCUPEN (1-877-362-8736)  
support@planon.com

---

## Garanzia

**Planon System Solutions Inc. Inc.** garantisce l'assenza di difetti nei materiali e nel funzionamento del presente prodotto al momento dell'acquisto e per un periodo di tempo pari a 90 giorni a partire da tale data.

Se, durante il periodo di garanzia, il prodotto presenterà eventuali difetti dovuti ai difetti nei materiali o nel funzionamento, Planon Systems Solutions Inc. si impegnerà, a sua scelta a riparare o sostituire il prodotto difettoso con lo stesso modello o un modello equivalente.

Per ricevere il servizio di garanzia, è necessario presentare una prova di acquisto sotto forma di bolla di consegna merce o fattura del rivenditore per provare che l'unità è ancora in garanzia e compilare la scheda di garanzia, trasmettendo le informazioni a **Planon System Solutions Inc.** via **e-mail** o **fax** o **per posta** a:

Suite 1130  
555 Rene Levesque  
Montreal Quebec H2Z 1B1  
Fax: 514-871-3864  
1-877-DOCUPEN (362-8736)  
[www.planon.com](http://www.planon.com)

Planon System Solutions Inc. Inc., tuttavia, declina ogni responsabilità in caso di:

1. Danni causati durante il trasporto, da incidenti, danni intenzionali, modifiche, uso erroneo, forza maggiore, o qualsiasi causa indipendente dalla volontà di Planon Systems Solutions Inc., inclusi ma non limitatamente a fulmini, alluvioni, incendi, disordini pubblici, tumulti, scioperi, guerra o altri simili conflitti.
2. Danni (inclusi ma non limitati a lesioni personali dirette o indirette, profitti perduti, diminuzione della produzione, perdite o alterazioni delle informazioni elaborate o qualsiasi altro danno fortuito o conseguente) causati dal prodotto o dal mancato utilizzo dello stesso.
3. Manutenzione inadeguata o riparazioni effettuate da personale non autorizzato.
4. Incompatibilità dovuta agli sviluppi tecnologici.
5. Difetti causati dall'apparecchiatura esterna o dall'usura anomala.
6. Difetti causati dall'usura normale.
7. Danneggiamento dell'unità esterna, quali graffi e maltrattamento della superficie ottica e dei componenti interni correlati.
8. Danneggiamento in connessione o conseguente a un aggiornamento con le aggiunte o le alterazioni del prodotto, con l'uso di un software o un attrezzo non prodotto o non approvato per iscritto da Planon System Solutions Inc.

---

## Scheda di garanzia

**Planon System Solutions Inc.**  
Suite 1130  
555 Rene Levesque  
Montreal Quebec H2Z 1B1  
1-877-DOCUPEN (362-8736)  
[www.planon.com](http://www.planon.com)

All'attenzione del centro per il controllo delle garanzie

**Nome del cliente:** \_\_\_\_\_

**Indirizzo:** \_\_\_\_\_

**Numero di telefono:** \_\_\_\_\_

**Data di acquisto:** \_\_\_\_\_

**Indirizzo rivenditore:** \_\_\_\_\_

**Numero di serie:** \_\_\_\_\_

**Indirizzo e-mail:** \_\_\_\_\_

**Si desidera ricevere notizie sui prodotti futuri?**

**Sì:**

**No:**

(si prega di evidenziare un'opzione con un cerchio)

Conservare queste informazioni per riferimento futuro. Compilare, scansionare o inviare via e-mail il modulo di registrazione in linea per ricevere informazioni sui nostri prodotti futuri e continuare a ricevere assistenza.